



CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

avis 59.195/4
du 27 avril 2016

advies 59.195/4
van 27 april 2016

sur

over

un projet d'arrêté royal
'modifiant l'arrêté royal du
1^{er} décembre 1975 portant
règlement général sur la police
de la circulation routière et de
l'usage de la voie publique et
l'arrêté royal du 23 mars 1998
relatif au permis de conduire'

een ontwerp van koninklijk
besluit 'tot wijziging van het
koninklijk besluit van
1 december 1975 houdende
algemeen reglement op de
politie van het wegverkeer en
van het gebruik van de
openbare weg en van het
koninklijk besluit van
23 maart 1998 betreffende het
rijbewijs'

Le 29 mars 2016, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre de la Mobilité à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique et l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire'.

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 27 avril 2016. La chambre était composée de Pierre LIÉNARDY, président de chambre, Martine BAGUET et Bernard BLERO, conseillers d'État, Sébastien VAN DROOGHENBROECK et Marianne DONY, assesseurs, et Colette GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par Yves CHAUFFOUREAUX, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre LIÉNARDY.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 27 avril 2016.

*

Op 29 maart 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Mobiliteit verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg en van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs'.

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 27 april 2016. De kamer was samengesteld uit Pierre LIÉNARDY, kamervoorzitter, Martine BAGUET en Bernard BLERO, staatsraden, Sébastien VAN DROOGHENBROECK en Marianne DONY, assessoren, en Colette GIGOT, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Yves CHAUFFOUREAUX, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre LIÉNARDY.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 27 april 2016.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

EXAMEN DU PROJET

DISPOSITIF

Article 1^{er}

1. Dans le membre de phrase liminaire, les mots « inséré par l'arrêté royal du 13 février 2007 » doivent être remplacés par les mots « remplacé par l'arrêté royal du 13 février 2007 ».

2. Au 2° (article 2.15.2, alinéa 1^{er}, 2°, en projet), dans le texte français, les mots « sur une route horizontale » doivent être remplacés par les mots « sur une route en palier ».

3. Au 2°, dans le texte français, il convient aussi d'écrire « limitée à 18 km par heure ».

Article 10

Dans le texte français du membre de phrase liminaire, il convient d'écrire « modifié par » au lieu de « remplacé par ».

Article 11

Il convient de rédiger le membre de phrase liminaire comme suit :

« Dans l'article 9.1.2, 2°, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 28 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées : ».

En effet, l'arrêté royal du 28 décembre 2006 'relatif à la motocyclette', n'a remplacé que le seul 2° de l'article 9.1.2 précité.

Article 24

Les mots « , alinéa 2, » doivent être insérés après les mots « l'article 65.2 ».

Articles 26 et 27

1. Le texte français de l'article 68.4, 1°, alinéas 3 et 4, en projet (article 26, 1°, du projet) doit être revu afin de mieux correspondre à la version néerlandaise du même texte (voir plus particulièrement le terme « *evenmin* », qui en précise le sens).
2. L'observation qui précède vaut également pour les articles 68.4, 2°, alinéas 3 et 4, et 69.4.1, alinéas 3 et 4, en projet (articles 26, 2°, et 27, 1°, du projet).

Article 29

1. Dans le texte français du membre de phrase liminaire, il convient d'écrire « modifié par » au lieu de « remplacé par ».
2. L'énumération des modifications apportées à l'article 71.2 en projet doit en outre être complétée par la mention de la loi du 10 juillet 2013 (signal F45b) et de l'arrêté royal du 21 juillet 2014 (signaux F117 et F118).

Article 32

Il convient de rédiger le b) du projet, 4° en projet, comme suit :

« 4° le terme « cyclomoteur » désigne tout véhicule à moteur (la suite comme au projet) ».

Une observation analogue vaut pour le c) (6°/1 en projet).

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

DISPOSITIEF

Artikel 1

1. In het inleidende zinsdeel moeten de woorden “ingevoegd bij het koninklijk besluit van 13 februari 2007” vervangen worden door de woorden “vervangen bij het koninklijk besluit van 13 februari 2007”.
2. In de Franse tekst moeten in de bepaling onder 2° (ontworpen artikel 2.15.2, eerste lid, 2°) de woorden “sur une route horizontale” vervangen worden door de woorden “sur une route en palier”.
3. In de Franse tekst moet in de bepaling onder 2° ook “limitée à 18 km par heure” geschreven worden.

Artikel 10

In de Franse tekst van het inleidende zinsdeel moet “modifié par” geschreven worden in plaats van “remplacé par”.

Artikel 11

Het inleidende zinsdeel behoort geredigeerd te worden als volgt:

“In artikel 9.1.2, 2°, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 28 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:”

Bij het koninklijk besluit van 28 december 2006 ‘betreffende de motorfiets’ is immers enkel de bepaling onder 2° van het voormelde artikel 9.1.2 vervangen.

Artikel 24

De woorden “tweede lid” moeten worden ingevoegd na de woorden “artikel 65.2”.

Artikelen 26 en 27

1. De Franse tekst van het ontworpen artikel 68.4, 1°, derde en vierde lid, (ontworpen artikel 26, 1°) moet worden herzien zodat hij beter overeenstemt met de Nederlandse versie van dezelfde tekst (zie meer bepaald de term “*evenmin*” die de betekenis ervan nauwkeuriger weergeeft).

2. De voorgaande opmerking geldt eveneens voor de ontworpen artikelen 68.4, 2°, derde en vierde lid, en 69.4.1, derde en vierde lid (artikelen 26, 2°, en 27, 1°, van het ontwerp).

Artikel 29

In de Franse tekst van het inleidende zinsdeel moet “modifié par” worden geschreven in plaats van “remplacé par”.

2. Voorts behoort de opsomming van de wijzigingen die aangebracht zijn in het ontworpen artikel 71.2, te worden aangevuld met de vermelding van de wet van 10 juli 2013 (verkeersbord F45b) en van het koninklijk besluit van 21 juli 2014 (verkeersborden F117 en F118).

Artikel 32

In punt b) van het ontwerp behoort de ontworpen bepaling onder 4° te worden geredigeerd als volgt:

“4° De term ‘bromfiets’ verwijst naar elk motorvoertuig (voorts zoals in het ontwerp).”

Een soortgelijke opmerking geldt voor punt c (ontworpen bepaling onder 6°/1).

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

Colette GIGOT

Pierre LIÉNARDY